

Italie

Letteratura - Civiltà - Società

21 | 2017 :
infanzia italiana
record

Cultura e filologia di Angelo Poliziano. Traduzione e commento , Paolo Viti (cura di)

Firenze, Leo S. Olschski editore, 2016, 276 p.

THÉA PICQUET

p. 517-518

Riferimento (s):

Paolo Viti (*cura di*)

Cultura e filologia di Angelo Poliziano. Traduzione e commenti , cura di Paolo Viti, Firenze, Leo S. Olschski editore, 2016, 276 p.

Testo completo

- 1 Il volume di 276 pagine, che fa parte dell'edizione nazionale delle *opere* di Angelo Poliziano, *Strumenti VI* , contiene, oltre ad un indice molto ricco di nomi di persone e luoghi (pp. 257-270), un altro prezioso indice di fonti manoscritte (pagine 253-255), da trenta luoghi diversi tra archivi e biblioteche.
- 2 Nella sua introduzione (P.V), Paolo Viti presenta gli atti del Colloquio, tenutasi sessant'anni dopo quello sulla Politien del 1954 e la straordinaria mostra di Alessandro Perosa. Ha detto che l'intenzione della Commissione per l'edizione nazionale delle *opere* del politico di presentare al pubblico lo stato del lavoro sul traduttore e commentatore Politico. Dopo aver espresso gratitudine a coloro che hanno partecipato alla diffusione e allo sviluppo del progetto, ha dichiarato la sua intenzione di gettare le basi per il lavoro di squadra.
- 3 L'obiettivo della ricerca riguardante l'attività didattica e filologica del Politico è duplice: traduzioni e commenti. Le collaborazioni scientifiche avviate in particolare Helena

Casanova-Robin Sorbona e Thomas Baier dell'Università di Würzburg conferiscono alla pubblicazione di una dimensione decisamente europea.

4 La raccolta curata da Paolo Viti fornisce preziose informazioni su questi nuovi aspetti della scrittura del poeta e dell'umanista italiano.

5 Il volume è diviso in due parti. La prima è dedicata alla Poliziano traduttore (p. 3-109) e comprende testi di Alberto Calciolari, Claudio Bevegni Silvia Fieschi, David e Sandra Speranzi Dall'Oco. L'accento è posto sulle circostanze della realizzazione di queste traduzioni, sul loro valore e caratteristiche. Le note a piè di pagina spiegano alcune delle scelte e forniscono riferimenti bibliografici estremamente utili. Il secondo (p. 113-250), centrato sui commenti di Poliziano, raccoglie i contributi di Roberto Ricciardi Stefano Grazzini, Carmen Paolino, Giorgia Zollino, Michaelangiola Marchiaro Luca Ruggio Ida Giovanna Rao e Paolo Viti. Riguardano i testi di Properce, Giovenale, Virgilio, Cicerone, Plinio, Terenzio e Giustiniano. Augusto Guida, che finisce il libro,

6 Paolo Viti e i vari oratori evidenziano questi nuovi aspetti del lavoro del Politico.

7 Il lavoro di analisi di fonti manoscritte sconosciute, ma anche l'originalità dell'approccio conferiscono a questo libro un valore indiscutibile e lo rendono un riferimento indispensabile per ricercatori, specialisti del Rinascimento o meno.

Per citare questo articolo

Riferimento di carta

Tea Picquet, " *Cultura e filologia di Angelo Poliziano. Traduzione e commenti* , Paolo Viti (a cura di) , " *Italie* , 21 | 2017, 517-518.

Riferimento elettronico

Tea Picquet, " *Cultura e filologia di Angelo Poliziano. Traduzione e commenti* , Paolo Viti (a cura di) , " *Italie* [Online], 21 | 2017, disponibile online il 19 gennaio 2018, accessibile dal 15 febbraio 2018. URL: <http://journals.openedition.org/italies/5881>

autore

Théa Picquet

Università di Marsiglia Aix, CAER, Aix-en-Provence, Francia

Articoli dello stesso autore

Il viaggio nel nuovo Cinquecento tra realismo e fantasia [Full text]

Pubblicato in *Italie* , 17/18 | 2014

Battista Spagnoli Mantovano *Adolescentia* [testo integrale]

Studio, edizione e traduzione cura di Andrea Severi. Firenze, Pubblicazione della Scuola di Dottorato Internazionale in Civiltà dell'Umanesimo e del Rinascimento, Bononia University Press, 2010, 533 p.

Pubblicato in *Italie* , 15 | 2011

Luigi Alamanni e Francia [testo integrale]

Pubblicato in *Italie* , 2 | 1998

La sfilata di animali. Giovan Francesco Straparola, *The piacevoli notti* [testo integrale]

Pubblicato in *Italie* , 12 | 2008

Scrivere nel femminile [testo integrale]

Pubblicato in *Italie* , 3 | 1999

L'America è fantastica! Mario soldati, *America primo amore* [Testo completo]

Pubblicato in *Italie* , 5 | 2001

Tutti i testi ...

diritto d'autore



Italies - Literature Civilization Company è distribuito con licenza Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International .